

## [Texte]

urers makes it necessary for us to use a particular distribution gimmick. This is what I am concerned about and I base this on the fact that this was a good mission. They came back with concrete, plausible and laudable ways in which the industry could increase the consumption of dairy products. Yet, the over-all dairy consumption in Canada 12 months later does not reflect the optimism of these new products.

**Mr. Heney:** I think sir, you are being a little optimistic in feeling that you would see an immediate reflection in total per capita consumption of dairy products, from statistics that are available so far, within virtually 10 months of the mission's having taken place. So far as the individuals who have participated in the mission, these were people selected from the dairy processing industry in Canada and, in the main, we purposely had decision-makers from coast to coast within the dairy industry because we know that they, in the main, are not satisfied with the profit levels that they are enjoying on fluid milk and ice cream today. The fluid milk business in Canada is an extremely competitive industry. They appreciate the opportunity of increasing their profitable opportunities as a result of getting into other processed products.

**Mr. Pepin:** When one looks at the consumption of yogurt in Canada since it has been introduced in a substantial way, one is amazed by the quantities of milk consumed in the form of yogurt now. If these gentlemen have their interests in mind at all and I am sure they have, they will move along these lines too. As Mr. Kniewasser just showed me, we keep pushing and the sort of psychological, philosophical observations you have made are certainly valid.

**Mr. Rock:** Mr. Chairman, Mr. Minister, I want to come to the subject matter of tourism which I did not have the opportunity to do before.

• 1635

Mr. Minister, your department heads here have stated that last year, and I believe the year before, there was an increase in tourism of about nine per cent per annum. Also, there was a statement made that there was a big upsurge in camping. Although there was no mention of the amount of sales there have been in camping equipment, tents and trailers, I think I read that in the past three years there has been between 40 and 70 per cent increase per annum, which is a very big upsurge in this field.

My concern is that in our own province of Quebec, there is a great trend for camping. People are buying trailers and tents and travelling all over Canada. Your department publishes a Canadian camping guide, which is not bilingual and only gives information on the campsites along the Trans-Canada Highway. There is no Canadian book that shows completely all Canadian campsites, and if a Canadian wants such a book he has to purchase it from the United States, McNally's, AAA or some of these other companies.

Your departmental heads said there is a policy of promotion this year which would encourage Canadians to travel from province to province across Canada. If you have such a policy in mind—and I think the majority of people today are holidaying in Canada with trailers, more so than ever before—I think it is necessary for your

## [Interprétation]

que la compétition avec les autres fabricants d'automobiles nous oblige à utiliser cet accessoire de distribution particulier. Telle est la raison de mon inquiétude et je fonde ceci sur le fait que c'était une bonne mission. Ils en sont revenus proposant des moyens concrets, plausibles et louables permettant à l'industrie d'augmenter la consommation des produits laitiers. Cependant, la consommation globale journalière du Canada au cours des 12 derniers mois ne reflète pas l'optimisme de ces nouveaux produits.

**M. Heney:** Il me semble, monsieur, que vous êtes un peu optimiste en espérant pouvoir observer un résultat immédiat dans la consommation globale par tête des produits laitiers, à partir de statistiques qui sont disponibles, virtuellement dans les 10 mois qui suivent le lancement de cette mission. Les personnes qui ont participé à cette mission étaient des gens choisis à partir de l'industrie de traitement des produits laitiers au Canada, et dans l'ensemble, à dessein nous avons eu recours à des personnes occupant des postes-clés dans l'industrie laitière d'un côté à l'autre car nous savons que ces personnes, dans l'ensemble, ne sont pas satisfaites des bénéfices réalisés aujourd'hui dans l'industrie de consommation du lait et des crèmes glacées. L'industrie du lait est extrêmement compétitive au Canada. Ces personnes apprécient l'occasion qui leur est donnée d'accroître leurs bénéfices comme la conséquence de l'opportunité qu'ils ont de traiter de nouveaux produits.

**M. Pepin:** Si on regarde la consommation de yogurt au Canada depuis que ce produit a été introduit d'une façon substantielle, on est étonné de voir la quantité de lait consommé sous cette forme à présent. Si ces messieurs gardent en tête leurs intérêts et je suis sûr que c'est le cas, alors ils iront aussi dans ce sens. Comme M. Kniewasser me l'a montré, nous continuons notre progression et les observations psychologiques et philosophiques que vous avez faites sont valables.

**M. Rock:** Monsieur le président, monsieur le ministre, je veux aborder la question du tourisme que je n'ai pas eu l'occasion d'aborder auparavant.

Monsieur le ministre, l'un de vos chefs de ministère ont indiqué ici l'an dernier, et je crois l'année précédente aussi qu'il y avait une augmentation du tourisme qui s'établissait à environ 9 p. 100 par année. On a aussi déclaré qu'il y avait une grande augmentation du camping. Bien que l'on ait pas indiqué quel était le montant des ventes de matériel de camping, de tentes, de remorques, etc. je crois que je lis ici qu'au cours des trois dernières années il y a eu une augmentation de 40 à 70 p. 100 par année, ce qui est beaucoup dans ce domaine.

Ce qui m'inquiète, c'est que dans notre province de Québec, le camping est beaucoup plus à la mode. Les gens s'achètent des remorques des tentes et voyagent par tout le Canada. Et votre ministère a publié un guide de camping qui n'est pas bilingue et qui ne donne la situation des lieux de camping tout au long de la route transcanadienne. Il n'y a aucun livre canadien qui nous indique les emplacements de camping qui existent au Canada et si le Canadien veut trouver un tel livre, il doit l'acheter aux États-Unis des maisons McNally ou AAA ou de quelque autre compagnie.

Vos chefs dans votre ministère disent que cette année on a lancé une politique pour promouvoir les voyages, pour encourager les Canadiens à voyager d'une province à l'autre par tout le Canada. Si vous songez à établir une telle politique, je crois que la majorité des gens aujourd'hui